

**WZÓR SKARGI DO EUROPEJSKIEGO TRYBUNAŁU PRAW
CZŁOWIEKA**

**The Registrar
European Court of Human Rights
Council of Europe
F – 67075 Strasbourg Cedex**

COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME
EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
EUROPEJSKI TRYBUNAŁ PRAW CZŁOWIEKA

Conseil de l'Europe – Council of Europe – Rada Europy
Strasbourg, France
Strasbourg, Francja

REQUÊTE
APPLICATION
SKARGA

présentée en application de l'article 34 de la Convention
européenne de Droits de L'Homme, ainsi que des articles 45 et 47
du Règlement de la Cour
*under Article 34 of the European Convention on Human Rights
and Rules 45 and 47 of the Rules of Court*

**na podstawie artykułu 34 Europejskiej Konwencji Praw Człowieka
oraz artykułu 45 i 47 Regulaminu Trybunału**

IMPORTANT:

La présente requête est un document juridique et peut affecter vos droits et obligations.
This application is a formal legal document and may affect your rights and obligations.

**Formularz niniejszy jest oficjalnym dokumentem prawnym I może mieć wpływ
na państwa prawa i obowiązki**

I – LES PARTIES

THE PARTIES

Strony

A. LE REQUÊRANT/LA REQUÊRANTE

THE APPLICANT

SKARŻĄCY/SKARŻĄCA

(Renseignements à fournir concernant le requérant/la requérante et son/sa
représentant (e) éventuel (le))

(*Fill in the following details of the applicant and the representative, if any*)

**Należy przedstawić informacje dotyczące skarżącego/skarżącej i ewentualnie jego/jej
reprezentanta/reprezentantki**

1. Nom de famille 2. Prénom (s)
Surname *First name (s)*
Nazwisko **Imię (imiona)**
- Sexe: masculin/feminin
Sex: male/female
Płeć: mężczyzna/kobieta
3. Nationalité 4. Profession
Nationality *Occupation*
Narodowość **Zawód**
5. Date et lieu naissance
Date and place of birth
Data i miejsce urodzenia
6. Domicile
Permanent adress
Stały adres zamieszkania
7. Tel. N°
8. Adresse actuelle (si différente de 6.)
Present adress (it different from 6.)
Aktualny adres (jeżeli inny niż podany w pkt 6.)
9. Nom et prénom du/de la représentant (e)*
*Name of representative**
Imię i nazwisko reprezentanta/ reprezentantki*
10. Profession du/ de la représentant(e)
Occupation of representative
Zawód reprezentanta/ reprezentantki
11. Adress du/de la représentant(e)
Adress of representative
Adres reprezentanta/ reprezentantki
12. Tel. N° Fax N°

B. LA HAUTE PARTIE CONTRACTANTE
THE HIGH CONTRACTING PARTY
WYSOKA UKŁADAJĄCA SIĘ STRONA

(Indyguer ci-après le nom de l'Etat/des Etats contre le (s) quel (s) la requête est dirigée)
(*Fill in the name of the State (s) against which the application is directed*)
(**należy podać nazwę państwa/państw, przeciwko któremu/którym skierowana jest skarga**)

13.

II. EXPOSÉ DES FAITS

STATEMENT OF THE FACTS

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE STANU FAKTYCZNEGO

W tym miejscu należy przedstawić w sposób precyzyjny i zwięzły informacje dotyczące faktów związanych ze skargą, powinny one zostać przedstawione chronologicznie, z precyzyjnym określeniem dat.

14.

Si nécessaire, continuer sur une feuille séparée

Continue on a separate sheet if necessary

Można kontynuować na osobnej kartce, jeśli jest to możliwe

* Si le/la requérant(e) est représenté (e), joindre une procuration signée par le/la requérant (e) en faveur du/de la représentant (e).

A form of authority signed by the applicant should be submitted if a representative is appointed.

Jeżeli skarżący/skarżąca ustanowił/a adwokata lub inną osobę do reprezentowania go/jej, należy załączyć podpisany formularz pełnomocnictwa.

III - EXPOSÉ DE LA OU DES VIOLATION (S) DE LA CONVENTION ET/OU

DES PROTOCOLES ALLÉGUÉE (S), QUE DES ARGUMENTS À L'APPUI

STATEMENT OF ALLEGED VIOLATION (S) OF THE CONVENTION AND/OR

PROTOCOLS AND OF ARGUMENTS

OŚWIADCZENIE O DOMNIEMANYCH NARUSZENIACH KONWENCJI

I/LUB PROTOKOŁÓW WRAZ Z UZASADNIENIEM

Napisać jakie artykuły konwencji zostały naruszone

15.

IV – EXPOSÉ RELATIF AUX PRESCRIPTIONS DE L'ARTICLE 35 § 1
DE LA CONVENTION

STATEMENT RELATIVE TO ARTICLE 35 § 1 OF THE CONVENTION

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE ART. 35 § 1 KONWENCJI

(Donner pour chaque grief, et au besoin sur une feuille séparée, les renseignements demandés sous les points 16 à 18-ci-après).

(If necessary, give the details mentioned below under points 16 to 18 on a separate sheet for each separate complain).

(Jeśli jest to konieczne, informacje wymienione w punktach 16 – 18 można przedstawić na odrębnej kartce dla każdego zarzutu z osobna).

16. Décision interne définitive (date et nature de la décision, orange – judiciaire ou autre - l'ayant rendue)

Final decision (date, court or authority and nature of decision)

Ostateczne orzeczenia (data, nazwa sądu lub organu, który wydał orzeczenie; rodzaj orzeczenia

17. Autres décisions (énumérées dans l'ordre chronologique en indiquant, pour chaque décision, sa date, sa nature et l'organe – judiciaire ou autre – l'ayant rendue)

Other decision (list in chronological order, giving date, court or authority and nature of

Decision for each of them)

Inne orzeczenia (proszę je wymienić w porządku chronologicznym podając dla każdego z nich datę, nazwę sądu lub organu, który je wydał, oraz rodzaj orzeczenia).

18. Dispos (i) ez-vous d'un recours que vous n'avez pas exercè ? Si oui, lequel et pour quel motif n'a-t-il pas ètè exercè ?

Is there or was there any other appeal or other remedy available to you which you have not used ? If so, explain why you have not used it.

Czy istnieją lub istniały inne możliwości odwołania się lub skuteczne środki prawne, które nie zostały wykorzystane ? Jeżeli tak, proszę wyjaśnić, dlaczego nie zostały wykorzystane.

Si n'ècessaire, continuer sur une feuille sèparèe

Continue on a separate sheet if necessary

Można kontynuować na osobnej kartce, jeśli jest to konieczne

V – EXPOSÉ DE L'OBJET DE LA REQUÊTE ET PRÉTENTIONS PROVISOIRES POUR UNE SATISFACTION ÉQUITABLE

STATEMENT OF THE OBJECT OF THE APPLICATION AND PROVISIONAL CLAIMS FOR JUST SATISFACTION

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE TEGO, CZEGO DOMAGA SIĘ SKARŻĄCY

W tym miejscu należy określić, jaki jest cel wniesienia skargi, określić swoje roszczenia Co do zadośćuczynienia.

VI – AUTRES INSTANCES INTERNATIONALES TRAITANT OU AYANT TRAITÉ L'AFFAIRE

STATEMENT CONCERNING OTHER INTERNATIONAL PROCEEDINGS

OŚWIADCZENIE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA PRZED INNYMI ORGANAMI MIĘDZYNARODOWYMI

20. Avez-vous fournis í une autre instance internationale d'enquète ou de règlement les griefs ènoncès dans la prè sente requête ? Si oui, fournir des indications dètai llèes í ce sujet.

Have you submitted the above complains to any other procedure of international Investigation or settlement ? If so, give full details.

Czy przedstawiał Pan/przedstawiała Pani powyższe zarzuty innym organom Międzynarodowym w celu zbadania lub rozstrzygnięcia ? Jeśli tak, należy przedstawić wszystkie szczegóły dotyczące takiego postępowania.

VII – PIÈCES ANNEXÉES (PAS D'ORIGINAUX, UNIQUEMENT DES COPIES)
LIST OF DOCUMENTS (NO ORIGINAL DOCUMENTS

WYKAZ DOKUMENTÓW (ONLY PHOTOCOPIES)

NALEŻY DOŁĄCZYĆ WYŁĄCZNIE KOPIE DOKUMENTÓW, NIE ORYGINAŁY

(Voir chapitre VII de la note explicative. Joindre copies de toutes les decisions mentionnèes sous ch. IV ci-dessus . Se procurer, au besoin, les copies necessaries, et, en cas d'impossibilitè, expliquer pourquoi celles-ci ne peuvent pas ètre obtenues.

Ces documents ne vous seront pas retournés).

(See Part VII of the Explanatory Note. Include copies of all decisions referred to in Parts IV and VI above. If you do not have, you should obtain them. If you cannot obtain them, explain why not. No documents will be returned to you).

(**Należy załączyć kopie wszystkich orzeczeń, o których mowa wyżej w części IV i VI. Jeśli nie posiada Pan/Pani kopii, należy je wykonać. Jeśli uzyskanie kopii nie jest możliwe, proszę wyjaśnić dlaczego. Żadne dokumenty nie będą Panu/Pani zwrócone**).

21. a)
b)
c)

VIII – Je declare en toute conscience et loyauté que les renseignements qui figurent sur la Prè sente formule de requête sont exacts.

I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief, the information I have In the present application form is correct.

Niniejszym oświadczam, że informacje podane w niniejszym formularzu skargi, zgodnie z moją wiedzą i przekonaniem, są prawdziwe.

Lieu/Palace/Miejsce

Date/Date/Data

(Signature du/de la requérant (e) ou du/de la reprè sentant (e)

(*Signature of the applicant or of the representative*)

(**Podpis skarżącego/skarżącej lub reprezentanta/reprezentantki**)